

FI	Käyttöohje	2
NO	Bruksanvisning	14
PT	Manual de instruções	25
SV	Bruksanvisning	37

USER MANUAL

Jääpakastin
Kombiskap
Combinado
Kyl-frys

ZRB34210WA
ZRB34210XA

ZANUSSI

Sisältö

Turvallisuustiedot.....	2	Vihjeitä ja neuvoja.....	8
Turvallisuusohjeet.....	3	Hoito ja puhdistus.....	9
Laitteen kuvaus.....	5	Vianmääritys.....	10
Käyttö.....	6	Asennus.....	12
Päivittäinen käyttö.....	6	Tekniset tiedot.....	12

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Turvallisuustiedot

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Pidä ohjeet aina laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotiympäristöissä ja vastaavissa ympäristöissä, kuten:
 - henkilöstön kodinomainen keittiöympäristö liikkeissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä.
 - hotellien, motellien ja muiden majatalojen asiakkaiden kodinomainen käyttöympäristö.
- Pidä kalusteen sisään asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot vapaina.

- Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisilla tai muilla sellaisilla välineillä, joita valmistaja ei ole neuvonut käyttämään.
- Varo vahingoittamasta jäähdytysputkistoa.
- Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytystiloissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvien ponneaineiden aerosolipulloja.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

Turvallisuusohjeet

Asennus



VAROITUS!

Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä.
- Varmista, että ilmankierto on hyvä laitteen ympärillä.
- Odota vähintään 4 tuntia ennen kuin kytket laitteen sähköverkkoon. Täten öljy virtaa takaisin kompressorin.
- Älä asenna laitetta lämmittimien tai liesien, uunin tai keittotasojen lähelle.
- Laitteen takaosa on asetettava seinää kohden.
- Laitetta ei saa asentaa suoraan auringonvaloon.
- Älä asenna tätä laitetta liian kosteisiin tai kylmiin tiloihin, kuten rakennustelineisiin, autotalliin tai viinikellariin.
- Kun siirrät laitetta, nosta sitä etureunasta, jotta naarmuta lattiaa.

Sähköliitäntä



VAROITUS!

Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, että arvokilven sähkötiedot vastaavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, etteivät sähköosat vaurioidu (esim. pistoke, virtajohto, kompressorin). Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen tai sähköasentajaan sähköosien vaihtamiseksi.
- Virtajohdon on oltava aina pistokkeen alapuolella.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.

Käyttö



VAROITUS!

Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.

- Älä aseta sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole antanut lupaa niiden käyttöön.
- Varo, ettei jäähdytysputkisto vaurioidu. Se sisältää isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöön yhteensopiva maakaasu. Kyseinen kaasu on syttyvää.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, ettei huoneessa ole avotulta ja sytytyslähteitä. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.
- Älä anna kuumien esineiden koskea laitteen muoviosia.
- Älä aseta virvoitusjuomia pakastimeen. Muutoin juomasäiliöön muodostuu painetta.
- Älä säilytä tulenarkoja kaasuja tai nesteitä laitteessa.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.
- Älä kosketa kompressorin tai lauhduttimeen. Ne ovat kuumia.
- Älä poista pakastimen tuotteita tai kosketa niihin, jos kätesi ovat märät tai kosteat.
- Älä pakasta uudelleen jo sulaneita elintarvikkeita.
- Noudata pakasteiden pakkauksessa olevia säilytysohjeita.

Hoito ja puhdistus



VAROITUS!

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen.

- Ennen kuin aloitat huoltoa tai puhdistusta, kytke laite pois toiminnasta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyä. Ainoastaan pätevä alan ammattilainen saa huoltaa yksikköä ja täyttää sen uudelleen.
- Tarkista sulamisveden poistoaukko säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa. Jos poistoaukko on tukossa, sulanut vesi kerääntyy laitteen pohjalle.

Hävittäminen



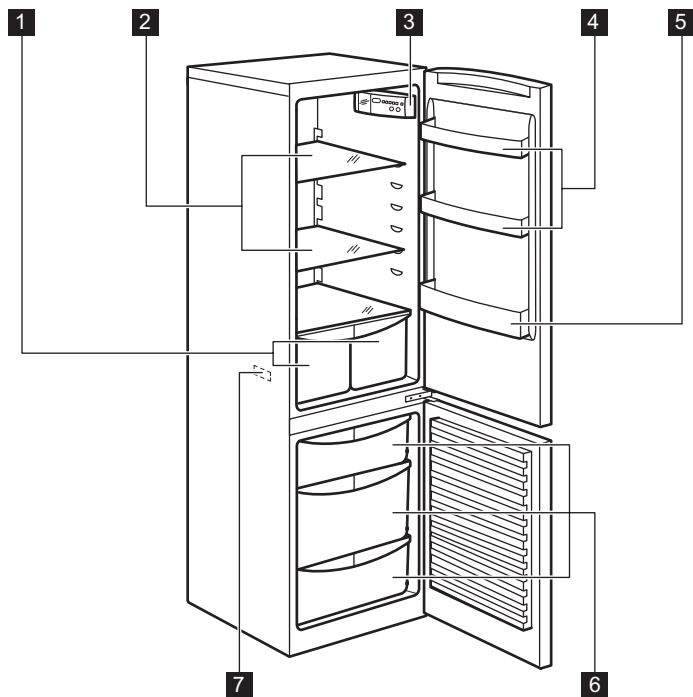
VAROITUS!

Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.
- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

Laitteen kuvaus

Laitteen kuvaus

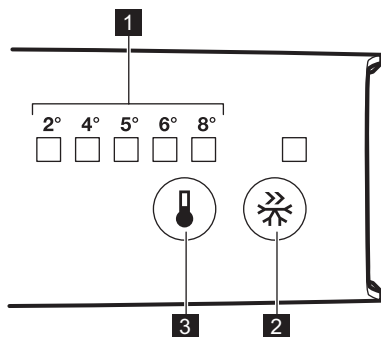


- 1** Vihanneslaatikot
- 2** Jääkaapin hyllyt
- 3** Käyttöpaneeli
- 4** Ovilokerot

- 5** Pullohylly
- 6** Pakastuslaatikot
- 7** Arvokilpi

Käyttö

Käyttöpaneeli



- 1 Lämpötilänäyttö LED
- 2 QuickFreeze -painike
- 3 Lämpötilan säädin

Laitteen käynnistäminen

Kiinnitä pistoke pistorasiaan.

QuickFreeze -toiminto

QuickFreeze-toiminto käynnistetään painamalla QuickFreeze-painiketta.

Laitteeseen syttyy LED-merkkivalo, joka vastaa symbolia QuickFreeze.

QuickFreeze-toiminto kytketään pois päältä painamalla QuickFreeze-painiketta uudelleen.

QuickFreeze-toiminnon merkkivalo sammuu.

i Toiminto kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta 52 tunnin kuluttua.

Lämpötilan säätäminen

Käytä laitetta koskettamalla lämpötilan säädintä, kunnes haluamaasi lämpötilaa vastaava

merkkivalo LED syttyy. Arvo muuttuu asteittain +2 °C:sta 8 °C:seen.

Ensimmäisellä painikkeen kosketuksella asetuksen LED merkkivalo vilkkuu.

Aina kun painiketta kosketetaan, lämpötila-asetus siirtyy 1 asennon verran. Vastaava LED-merkkivalo vilkkuu jonkin aikaa.

Kosketa asetuspainiketta, kunnes vaadittu lämpötila tulee näkyviin. Asetus on pysyvä

i Alhaisin asetus: +2 °C.
Korkein asetus: +8 °C.
Keskiasento on yleensä sopivin asetus.

Huomioi lämpötilan säätämisessä seuraavat siihen vaikuttavat asiat:

- huoneen lämpötila
- oven avaamistiheys
- säilytettävien elintarvikkeiden määrä
- laitteen sijainti.

Päivittäinen käyttö



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Ensimmäinen käynnistäminen



HUOMIO!

Jätä laite pystyasentoon vähintään 4 tunnin ajaksi ennen pistokkeen liittämistä pistorasiaan ja laitteen käyttöönottoa. Näin varmistetaan, että öljy palaa kompressoriin. Muutoin kompressorin tai elektroniset komponentit voivat vaurioitua.

Pakasteiden säilyttäminen

Kun käytät pakastinta ensimmäistä kertaa tai pitkän käyttämättömän jakson jälkeen, anna laitteen toimia vähintään 2 tunnin ajan QuickFreeze-toiminnolla.

Jos pakastat suuren määrän elintarvikkeita, poista kaikki laatikot ja laita pakastettavat tuotteet lasihyllylle parhaan pakastustuloksen aikaansaamiseksi.

i Jos pakastin sulaa vahingossa esimerkiksi sähkökatkon vuoksi, kun sähkö on ollut poikki pitempään kuin teknisissä tiedoissa (kohdassa Käyttöönottoaika) mainitun ajan, sulaneet elintarvikkeet on käytettävä nopeasti tai valmistettava ruoaksi, jonka jälkeen ne voidaan pakastaa uudelleen (kun ne ovat jäähtyneet).

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Pakastinosasto soveltuu tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen sekä valmispakasteiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.

Kun pakastat pieniä määriä tuoreita elintarvikkeita, asetusta ei tarvitse muuttaa.

Kun pakastat tuoretta ruokaa, aktivoi QuickFreeze-toiminto vähintään 24 tuntia ennen elintarvikkeiden asettamista pakastinosastoon.

Aseta pakastettava tuore ruoka alalokeroa.

24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty **arvokilpeen**, joka sijaitsee laitteen sisäpuolella.

Pakastusprosessi kestää 24 tuntia: tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.

Kun pakastuminen on päättynyt, palauta lämpötila normaaliin säilytyslämpötilaan (katso kohta "QuickFreeze-toiminto").

i Tässä tilassa jääkaappiosaston lämpötila voi laskea alle 0 °C. Aseta lämpötilan säädin tällöin suuremman lämpötila-asetuksen kohdalle.

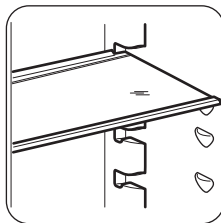
Sulatus

Pakasteet voidaan sulattaa ennen käyttöä jääkaapissa tai huoneen lämpötilassa riippuen siitä, kuinka nopeasti niitä tarvitaan.

Pienempiä paloja voidaan kypsentää myös jäisinä suoraan pakastimesta otettuna. Kypsennys kestää tässä tapauksessa pitempään.

Siirrettävät hyllyt

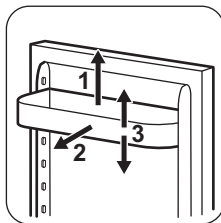
Jääkaapin seinissä on kannattimia eri tasoilla, minkä ansiosta hyllyt voidaan sijoittaa halutulle tasolle.



Ovihyllyjen sijoittaminen

Ovihyllyt voidaan sijoittaa eri korkeuksille siten, että erikokoiset pakkaukset mahtuvat lokeroihin.

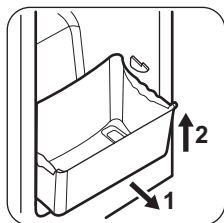
Vedä lokeroa varovasti nuolen suuntaan, kunnes se irtoaa kiinnikkeestään. Sijoita lokero sen jälkeen haluamallasi korkeudelle.



Pakastuslaatikoiden poistaminen

Pakastuslaatikoissa on pysäytin, joka estää laatikoiden irtoamisen ja putoamisen vahingossa. Kun haluat poistaa laatikon kokonaan pakastimesta, vedä laatikkoa itseäsi päin pysäyttimeen saakka ja ota laatikko sen jälkeen pois kallistamalla sen etuosaa ylöspäin.

Laatikko asetetaan takaisin paikalleen nostamalla kevyesti sen etuosasta siten, että laatikko menee pakastimen sisään. Kun laatikko on mennyt pysäyttimien ohi, työnnä se paikalleen.



Vihjeitä ja neuvoja

Normaalin toiminnan äänet

Seuraavat äänet ovat normaaleja käytön aikana:

- Kevyt loriseva tai pulputtava ääni jäähdytysaineen kierron aikana.
- Huriseva ja sykkivä ääni kompressorista jäähdytysaineen kierron aikana.
- Äkillinen rätisevä lämpölaajenemisen aiheuttama ääni laitteen sisältä (luonnollinen ja vaaraton ilmiö).
- Kevyt napsahdusääni lämpötilan säätimestä kompressorin kytkeytyessä päälle tai pois päältä.

Energiansäästövinkejä

- Älä avaa ovea usein äläkä pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.
- Jos ympäristön lämpötila on korkea ja lämpötila on säädetty hyvin kylmäksi laitteen ollessa aivan täynnä, kompressor voi käydä jatkuvasti, jolloin höyrystyminen muodostuu huurretta tai jäätä. Aseta lämpötilan säädin tässä tapauksessa lämpimämpään asetukseen sulatuksen käynnistämiseksi, jolloin voit säästää energiaa.

Tuoreiden elintarvikkeiden säilytys

Noudata seuraavia ohjeita varmistaaksesi elintarvikkeiden parhaan mahdollisen säilyvyyden:

- Älä laita jääkaappiin lämpimiä ruokia tai haihtuvia nesteitä.
- Peitä ruoka kannella tai kääri folioon tms. erityisesti, kun ruoka on voimakastuoksista.
- Sijoita elintarvikkeet jääkaappiin siten, että ilma pääsee kiertämään vapaasti niiden ympärillä.

Säilytysohjeita

Vinkejä:

- Liha (kaikki tyypit): pakkaa muovipusseihin ja laita vihanneslaatikon päällä olevalle lasihyllylle.
- Säilytä lihaa tällä tavoin korkeintaan muutama päivä.
- Kypsennetyt ruoat, kylmät ruoat, jne.: kannella ja aseta ne mille hyllylle tahansa.
- Hedelmät ja vihannekset: puhdista huolellisesti ja säilytä niille tarkoitetussa laatikossa/laatikoissa.
- Voi ja juusto: säilytä ilmatiiviissä rasioissa tai pakattuna alumiinifolioon tai muovipussiin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Pullot: säilytä pullot suljettuina joko pullotelineessä tai oven pullohyllyssä (jos varusteena).
- Banaaneita, perunoita, sipuleita ja valkosipuleita ei pidä säilyttää jääkaapissa pakkaamattomana.

Pakastusohjeita

Seuraavassa on muutamia tärkeitä ohjeita tehokkaan pakastamisen varmistamiseksi:

- 24 tunnin aikana pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä on merkitty arvokilpeen.
- Ruokien pakastuminen kestää 24 tuntia. Tänä aikana pakastimeen ei saa lisätä uusia pakastettavia ruokia.
- Pakasta vain korkealaatuisia, tuoreita ja puhdistettuja elintarvikkeita.
- Jaa ruoka pieniin annoksiin, jotta se pakastuu nopeasti ja täydellisesti. Tällöin voit myöhemmin sulattaa vain tarvitsemasi määrän.
- Kääri elintarvikkeet alumiinifolioon tai pakkaa muovipusseihin mahdollisimman ilmatiiviisti.
- Älä anna tuoreiden pakastamattomien ruokien koskea jo pakastuneita tuotteita, jotta niiden lämpötila ei nouse.
- Vähärasvaiset elintarvikkeet säilyvät paremmin ja pitempään rasvaisiin ruokiin.

verrattuna. Suola vähentää elintarvikkeiden säilytysaikaa.

- Jos jääpaloja nautitaan suoraan pakastimesta otettuina, ne voivat aiheuttaa kylmävammoja.
- Merkitse pakastuspäivämäärä kaikkiin pakkauksiin, jotta voit helposti seurata säilytysaikoja.

Pakasteiden säilytysohjeita

Noudata seuraavia ohjeita varmistaksesi laitteen parhaan suorituskyvyn:

Hoito ja puhdistus



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Säännöllinen puhdistus

Laitte on puhdistettava säännöllisesti:

- Puhdista sisäosa ja varusteet lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella.
- Tarkista oven tiivisteet säännöllisesti ja pyyhi ne puhtaaksi.
- Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.



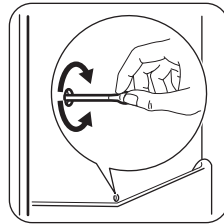
Älä vedä, siirrä tai vahingoita kaapin sisällä olevia putkia ja/tai kaapeleita. Älä käytä puhdistusaineita, hankausjauhetta, voimakastuoksuisia puhdistustuotteita tai kiillotusvahaa sisätilojen puhdistamisessa, sillä tällaiset tuotteet vahingoittavat pintoja ja jättävät voimakkaan tuoksun.

Jääkaapin sulattaminen

Normaalikäytössä huurretta poistuu automaattisesti jääkaappiosaston höyrystimestä aina kompressorin pysähtyessä. Sulatusvesi valuu laitteen takana, kompressorin yläpuolella sijaitsevaan kaukaloon, josta se haihtuu.

Jääkaappiosaston kanavan keskellä oleva sulatusveden tyhjennysaukko on tärkeää puhdistaa säännöllisin väliajoin, jotta vettä ei tulvi yli ja tipu ruokien päälle.

- Tarkista, että kaupasta ostamasi pakasteet on säilytetty oikein.
- Laita pakasteet pakastimeen mahdollisimman nopeasti ostoksilla käynnin jälkeen.
- Älä avaa ovea usein, älä myöskään pidä ovea auki pitempään kuin on tarpeen.
- Sulatettu pakaste pilaantuu nopeasti eikä sitä saa pakastaa uudelleen.
- Älä käytä tuotetta pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen.



Pakastimen sulattaminen

Pakastinosasto on huurtumaton. Tämä merkitsee sitä, että huurretta ei muodostu laitteen toiminnan aikana pakastinosaston sisäseiniin eikä pakkausten päälle.

Huurtumattomuus perustuu automaattisesti ohjattuun puhaltimeen, joka kierrättää kylmää ilmaa jatkuvasti osaston sisällä.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

Jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Kytke laite irti verkkovirrasta.
2. Ota kaikki ruoat pois
3. Puhdista laite ja kaikki lisävarusteet.
4. Jätä ovi/ovet raolleen, jotta laitteen sisälle ei muodostu epämiellyttävää hajua.



VAROITUS!

Jos jätät laitteen päälle, pyydä jotakin toista henkilöä tarkistamaan kaappiin jätetyt elintarvikkeet aika ajoin, jotta ne eivät pilaannu esimerkiksi sähkökatkon sattuessa.



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laitte ei toimi lainkaan.	Virta on katkaistu laitteesta.	Kytke laitteeseen virta.
	Pistoke ei ole kunnolla kiinni pistorasiassa.	Kiinnitä pistoke oikein pistorasiaan.
	Pistorasiaan ei tule jännitettä.	Kokeile kytkemällä pistorasiaan jokin toinen sähkölaite. Ota yhteys sähköasentajaan.
Laitteen käyntiääni on kova.	Laitetta ei ole tuettu kunnolla paikalleen.	Tarkista, onko laite vakaa.
Valo ei syty.	Lamppu on valmiustilassa.	Sulje ja avaa ovi.
Valo ei syty.	Lamppu on palanut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kompressorikäy jatkuvasti.	Lämpötila on asetettu virheellisesti.	Lue ohjeet Käyttö-luvusta.
	Laitteeseen on pantu monia elintarvikkeita samanaikaisesti.	Odota muutama tunti ja tarkista lämpötila uudelleen.
	Huoneen lämpötila on liian korkea.	Katso ilmastoluokan taulukko arvokilvestä.
	Ruoka on pantu kodinkoneeseen liian lämpimänä.	Anna ruoan jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen pakastamista.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	QuickFreeze-toiminto on kytketty.	Katso kohta "QuickFreeze-toiminto".
Laitteessa on liikaa huurretta ja jäätä.	Ovea ei ole suljettu oikein tai tiivistetä on epämuodostunut/likainen.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
Kompressorikäy jatkuvasti heti QuickFreeze-painikkeen painamisen tai lämpötilan muuttamisen jälkeen.	Tämä on normaalia, eikä tarkoita vikaa.	Kompressorikäynnistyy jonkin ajan kuluttua.
Vettä valuu jääkaapin takaseinää pitkin.	Automaattisen sulatuksen aikana takaseinässä oleva huurresulaa.	Tämä on normaalia.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Vettä valuu jääkaapin sisälle.	Veden tyhjennysaukko on tukossa.	Puhdista veden tyhjennysaukko.
	Elintarvikkeet estävät veden valumisen vedenkeruukaukalo.	Tarkista, että elintarvikkeet eivät kosketa takaseinää.
Vettä valuu lattialle.	Sulatusvesiaukkoa ei ole liitetty kompressorin yläpuolella olevaan haihdutusastiaan.	Kiinnitä sulatusveden poistoputki haihdutusastiaan.
Lämpötilaa ei voi säätää.	QuickFreeze tai QuickChill-toiminto on kytketty päälle.	Kytke QuickFreeze tai QuickChill pois päältä manuaalisesti tai odota, kunnes toiminto nollautuu automaattisesti lämpötilan asettamiseksi. Katso kohta "QuickFreeze- tai QuickChill-toiminto".
Laitteen lämpötila on liian alhainen tai korkea.	Lämpötilaa ei ole säädetty oikein.	Säädä lämpötila korkeammaksi/alhaisemmaksi.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Lue ohjeet kohdasta "Oven sulkeminen".
	Ruoat ovat liian lämpimiä.	Anna ruokien lämpötilan laskea huoneen lämpötilaan ennen kuin laitat ruoat laitteeseen.
	Laitteeseen on lisätty paljon ruokia samalla kertaa.	Aseta laitteeseen vähemmän ruokia yhdellä kertaa.
	Ovea on avattu liian usein.	Avaa ovi vain tarvittaessa.
	QuickFreeze-toiminto on kytketty.	Katso kohta "QuickFreeze-toiminto".
	Laitteen kylmän ilman kiertäminen ei toimi.	Tarkista kylmän ilman kiertäminen.



Jos ongelmaa ei ratkaista ohjeiden avulla, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Oven sulkeminen

1. Puhdista oven tiivisteet.
2. Säädä ovea tarvittaessa. Lue ohjeet kohdasta "Asennus".
3. Vaihda tarvittaessa vaurioituneet oven tiivisteet. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Lampun vaihtaminen

Laitteessa on pitkäikäinen LED-sisävalo.

Vain huoltoliike saa vaihtaa lampun. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Asennus



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

Sijoittaminen

Asenna tämä laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun sisätilaan, jossa ympäristön lämpötila vastaa laitteen arvokilvessä mainittua ilmastoluokkaa:

Ilmas- toluok- ka	Ympäristölämpötila
SN	+10°C – 32°C
N	+16 °C – 32°C
ST	+16 °C – 38°C
T	+16 °C – 43 °C



Joissakin malleissa voi esiintyä toiminnallisia ongelmia, jos niitä käytetään kyseisen käyttövälin ulkopuolella. Virheetön toiminta taataan vain määritetyllä lämpötilavälillä. Jos laitteen asennuspaikan valitsemisessa on epäselvyyksiä, käänny jälleenmyyjän, asiakaspalvelumme tai lähimmän huoltopalvelun puoleen.

Sähköliitäntä

- Ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan, tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite ja taajuus vastaavat verkkovirran arvoja.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon pistoke on varustettu maadoituskoskettimella. Jos pistorasia, johon laite kytketään, ei ole maadoitettu, ota yhteys sähköasentajaan ja pyydä asentajaa kytkemään laite erilliseen maadoitusliittimeen voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, mikäli edellä olevia turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.
- Tämä kodinkone vastaa Euroopan yhteisön direktiivejä.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Korkeus	mm	1845
Leveys	mm	595
Syvyys	mm	642
Käyttöönottoaika	tuntia	18
Jännite	V	230 - 240
Taajuus	Hz	50

Tekniset tiedot on merkitty laitteen ulkopuolelle tai sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen ja energiatarraan.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä .
Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen
kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten
terveyttä kierrättämällä sähkö- ja

elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä 

merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen
mukana. Palauta tuote paikalliseen
kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen
viranomaiseen.

Innhold

Sikkerhetsinformasjon.....	14	Råd og tips.....	20
Sikkerhetsanvisninger.....	15	Stell og rengjøring.....	21
Produktbeskrivelse.....	17	Feilsøking.....	21
Bruk.....	18	Montering.....	23
Daglig bruk.....	18	Tekniske data.....	24

Med forbehold om endringer.

Sikkerhetsinformasjon

Les instruksjonene nøye før montering og bruk av produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feilaktig montering og bruk. Oppbevar produktets instruksjoner for fremtidig bruk.

Sikkerhet for barn og sårbare personer

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn.

Generelt om sikkerhet

- Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som:
 - Gårdshus; personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - Av gjester på hoteller, moteller, pensjonater og andre boligtyper
- Hold ventilasjonsåpningene i produktets kabinett eller i den innebygde strukturen fri for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske redskaper eller annet utstyr som ikke produsenten har anbefalt for å gjøre avrimingsprosessen raskere.

- Ikke ødelegg kjølemiddelkretsen.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i skapet, hvis de ikke er av en type som anbefales av produsenten.
- Ikke bruk spylevann eller damp til å rengjøre produktet.
- Rengjør produktet med en fuktig, myk klut. Bare bruk nøytrale rengjøringsmidler. Du må aldri bruke skurende oppvaskmidler, skuresvamber, løsemidler eller metallgjenstander.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med brannfarlig drivgass i dette produktet.
- Dersom strømforsyningskabelen er skadet, må den kun skiftes av et autorisert serviceverksted.

Sikkerhetsanvisninger

Montering



ADVARSEL!

Bare en kvalifisert person må montere dette produktet.

- Fjern all emballasjen
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.
- Følg monteringsanvisningene som følger med produktet.
- Vær alltid forsiktig når du flytter produktet, fordi det er tungt. Bruk alltid vernehansker.
- Sørg for at luften kan sirkulere rundt produktet.
- Vent minst 4 timer før du kobler produktet til strømforsyningen. Dette er for at oljen skal kunne renne tilbake i kompressoren.
- Ikke installer produktet i nærheten av radiatorer, komfyrer, ovner eller kokeplater.
- Baksiden av produktet må stå mot veggen.
- Ikke installer produktet der det er direkte sollys.
- Ikke monter dette produktet på steder som er for fuktige eller kalde, slik som konstruksjonstilbygg, garasjer eller vinkjellere.
- Når du skal flytte produktet, løft den i fremkant for ikke å skrape opp gulvet.

Elektrisk tilkopling



ADVARSEL!

Fare for brann og elektrisk støt.

- Produktet må være jordnet.
- Kontroller at det er samsvar mellom den elektriske informasjonen på typeskiltet og

strømforsyningen i huset. Hvis det ikke er det, må du kontakt en elektriker.

- Bruk alltid en korrekt montert, jordnet stikkontakt.
- Ikke bruk doble stikkontakter eller skjøteledninger.
- Sørg for ikke å forårsake skade på elektriske komponenter (f. eks støpsel, nettkabel, kompressor). Ta kontakt med servicesenteret eller en elektriker for å endre de elektriske komponentene.
- Strømkabelen må ligge under nivået til støpselet.
- Ikke sett støpselet i stikkontakten før monteringen er fullført. Kontroller at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.
- Ikke trekk i kabelen for å koble fra produktet. Trekk alltid i selve støpselet.

Bruk



ADVARSEL!

Fare for skade, brannskader, elektrisk støt eller brann.

- Produktets spesifikasjoner må ikke endres.
- Ikke legg elektriske produkter (f. eks iskremmaskin) i produktet med mindre slik anvendelse er oppgitt av produsenten.
- Vær forsiktig så du ikke forårsaker skade på kjølemiddelkretsen. Den inneholder isobutan (R600a), en naturgass uten innvirkning på miljøet. Denne gassen er brannfarlig.
- Dersom det skulle oppstå skade på kjølemiddelkretsen, må du kontrollere at det

- ikke er flammer og antenningskilder i rommet. Ventiler rommet godt.
- Ikke la varme artikler komme i nærheten av plastdelene til produktet.
 - Ikke legg mineralvann i fryseren. Dette vil skape press på beholderen.
 - Ikke oppbevar lett antennelig gass eller væske i produktet.
 - Ikke legg brennbare produkter, eller gjenstander som er fuktet med brennbare produkter, inn i eller i nærheten av produktet.
 - Ikke berør kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
 - Ikke berør eller ta ut varer fra fryseren med våte/fuktige hender.
 - Ikke frys mat om igjen som er tinet.
 - Følg oppbevaringsinstruksjonene på emballasjen for frossen mat.

Stell og rengjøring



ADVARSEL!

Fare for personskade eller skade på produktet.

- Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring og vedlikehold.

- Dette produktet inneholder hydrokarbon i kjøleenheten. Vedlikehold og etterfylling av enheten må kun foretas av en kvalifisert person.
- Undersøk regelmessig avløpsrøret til kjøleskapet og rengjør om nødvendig. Hvis avløpet er blokkert, vil vann som har tinet samle seg i bunnen av produktet.

Avfallsbehandling



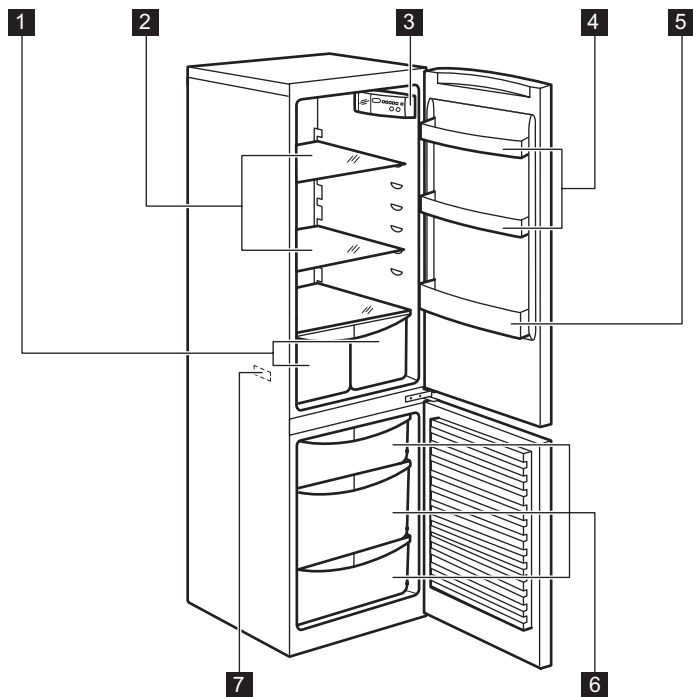
ADVARSEL!

Fare for skade og kvelning.

- Koble produktet fra strømmen.
- Kutt av strømkabelen og kast den.
- Fjern døren for å forhindre at barn og dyr blir stengt inne i produktet.
- Kjølemiddelkretsen og isolasjonsmaterialet til dette produktet er ozon-vennlig.
- Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser. Kontakt kommunen din for informasjon om hvordan du kaster produktet på en riktig måte.
- Ikke forårsak skade på den delen av kjøleenheten som er nær varmeveksleren.

Produktbeskrivelse

Produktoversikt

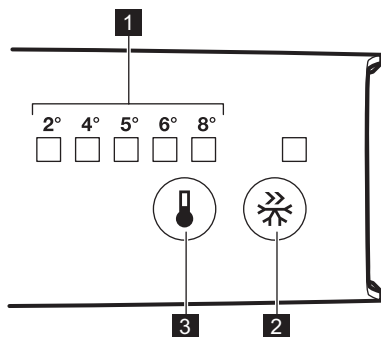


- 1** Grønnsaksskuffer
- 2** Kabinetthyller
- 3** Kontrollpanel
- 4** Dørhyller

- 5** Flaskehylle
- 6** Fryseskuffer
- 7** Typeskilt

Bruk

Käyttöpaneeli



- 1** Temperaturindikatorer LED
- 2** QuickFreeze-knapp
- 3** Termostatbryter

Slå på

Sett støpslet i stikkontakten.

QuickFreeze-funksjon

Du kan aktivere QuickFreeze-funksjonen ved å trykke på QuickFreeze-knappen.

LED som korresponderer med symbolet QuickFreeze vil lyse opp.

Du kan bare deaktivere QuickFreeze-funksjonen ved å trykke på QuickFreeze-knappen på nytt.

QuickFreeze-indikatoren vil slukke.

i Denne funksjonen stopper automatisk etter 52 timer.

Regulere temperaturen

For å bruke produktet, berør knappen for temperaturregulatoren helt til LED

korresponderer med lys for ønsket temperatur. Valg er progressive, varierer fra 2 til 8 °C. Ved første berøring av knappen vil den faktiske LED for innstillingen fortsette å blinke. Hver gang knappen berøres flyttes temperaturen 1 posisjon. Korresponderende LED vil blinke en stund. Berør innstillingsknappen frem til ønsket temperatur er valgt. Valget vil forbli

i Kaldeste innstilling: +2°C.
Varmeste innstilling: +8°C.
Vanligvis er middels innstilling mest passende.

Likevel bør du huske på at temperaturen inne i produktet avhenger av følgende når du velger innstilling:

- romtemperaturen
- hvor ofte døren åpnes
- mengde mat som oppbevares
- produktets plassering.

Daglig bruk



ADVARSEL!

Se etter i Sikkerhetskapitlene.



OBS!

Før du setter in strømpluggen i støpselet og skrur på kabinettet for første gang, la produktet stå oppreist i minst 4 timer. Dette sørger for at oljen for nok tid til å komme tilbake i kompressoren. Ellers kan kompressoren eller de elektroniske komponentene forårsake skade.

Oppbevaring av frosne matvarer

Når produktet slås på for første gang eller etter en periode der den ikke var i bruk, må du la den stå på i minst 2 timer med funksjonen QuickFreeze slått på.

Hvis du skal oppbevare store matmengder kan du ta alle skuffene ut av produktet og erstatte de med glasshyller for bedre ytelse.

i Dersom det oppstår tining, f.eks. på grunn av strøbrudd, og hvis strømmen er borte lenger enn den verdien som er oppført i tabellen over tekniske egenskaper under "stigetid", må den tinte maten brukes opp så raskt som mulig eller tilberedes øyeblikkelig og så fryses igjen (etter avkjøling).

Innfrysing av ferske matvarer

Fryseseksjonen er egnet for å fryse inn ferske matvarer og for å oppbevare frossen og dypfryst mat over lengre tid.

Det er ikke nødvendig å endre den aktuelle innstillingen når du vil fryse mindre mengder ferske matvarer.

Når du vil fryse ferske matvarer, må QuickFreeze-funksjonen aktiveres minst 24 timer før varene som skal fryses legges i fryserommet.

Legg de ferske matvarene som skal fryses i den nederste skuffen.

Maksimal mengde mat som kan fryses på 24 timer er spesifisert på **typeskiltet**, en etikett som sitter inne i produktet.

Innfrysingen tar et døgn: i løpet av denne perioden må du ikke legge inn flere matvarer som skal fryses.

Når fryseprosessen er ferdig, går du tilbake til ønsket temperatur igjen (se "Funksjon QuickFreeze").

i Når du gjør det, kan temperaturen i kjøleskapsseksjonen falle under 0 °C. Hvis det skjer, må du sette termostaten på en varmere innstilling.

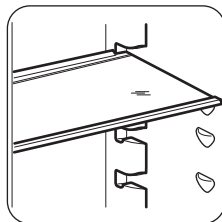
Tining

Dypfrosne eller frosne matvarer kan tines i kjøleseksjonen eller ved romtemperatur før de skal brukes i forhold til hvor mye tid du har til rådighet.

Små stykker kan også tilberedes mens de ennå er frosne, direkte fra fryseren: i så fall tar tilberedningen lengre tid.

Flyttbare hyller

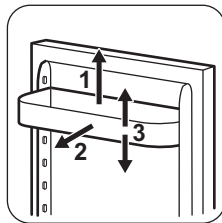
Veggene i kjøleskapet er utstyrt med en rekke spor, slik at hyllene kan plasseres etter ønske.



Plassere dørhyllene

Dørhyllene kan plasseres i ulike høyder for oppbevaring av matvarebeholdere av forskjellig størrelse.

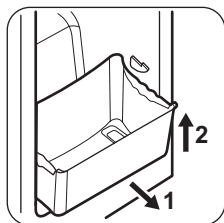
Trekk hyllen forsiktig i pilenes retning til den kommer løs. Sett den deretter i ønsket posisjon.



Fjerning av fryserkurver

Frysekurvene er utstyrt med en stoppesikring som hindrer at de kan falle ut eller fjernes utilsiktet. Når du vil fjerne kurven fra fryseren, trekker du den mot deg, og når kurven når stoppepunktet, fjerner du den ved å vippe fronten oppover.

Sett kurven på plass igjen ved å løfte den litt opp foran og sette den inn i fryseren. Når kurven er over stoppepunktet, skyver du den tilbake i posisjon.



Råd og tips

Normale driftslyder

Følgende lyder er normale under bruk:

- Du kan høre en lav gurglelyd eller boblelyd når kuldemediet pumpes.
- En virrende og pulserende lyd fra kompressoren når kuldemediet pumpes.
- En plutselig knakende lyd fra innsiden av produktet som lages av termisk dilatasjon (et naturlig og ufarlig fysisk fenomen).
- En lav klikkelyd fra temperaturregulatoren når kompressoren slås av eller på.

Tips til energisparing

- Ikke åpne døren ofte eller la den stå åpen lenger enn absolutt nødvendig.
- Dersom romtemperaturen er høy, termostatbryteren står på lav temperatur og produktet er fullt av mat, vil kompressoren gå uavbrutt. Dette fører til at det dannes rim eller is på fordampere. Hvis dette skjer, dreier du termostatbryteren til en varmere innstilling slik at apparatet avrimes automatisk og strømforbruket reduseres.

Tips til kjøling av ferske matvarer

For best mulig effekt:

- ikke oppbevar varme matvarer eller dampende væsker i kjøleskapet
- dekk til maten eller pakk den inn, særlig hvis den har sterk lukt
- plasser maten slik at luften kan sirkulere fritt rundt den

Tips til kjøling

Nyttige tips:

- Kjøtt (alle typer) : pakkes i plastposer og plasseres på glasshyllene over grønnsakskuffen.
- Kjøtt bør kun oppbevares slik i en til to dager.

- Ferdig tilberedte retter, kalde retter osv.: tildekkes godt og plasseres på hvilken som helst hylle.
- Fukt og grønnsaker: renses nøye og plasseres i spesialskuffen(e).
- Smør og ost: plasseres i lufttette bokser eller pakkes i aluminiumsfolie/plastfolie for å holde luft borte så godt som mulig.
- Flasker: disse trenger en kork og bør lagres i flaskehyllen i døren, eller (hvis det følger med) på flaskehyllen.
- Bananer, poteter, løk og hvitløk må kun oppbevares i kjøleskap dersom de er godt innpakket.

Tips til frysing

Her følger noen nyttige tips som gir best mulig frysing:

- maksimal mengde matvarer som kan innfrys i løpet av 24 timer er angitt på merkeplaten;
- innfrysingen tar 24 timer. Det bør ikke legges flere matvarer inn i fryseren i denne perioden;
- kun ferske matvarer av høy kvalitet og som er godt renset bør innfrys;
- pakk matvarene i små porsjoner, slik at de innfrys raskt og helt til kjernen og slik at det senere blir enklere å tine kun den mengden du vil bruke;
- pakk maten inn i aluminiumsfolie eller plast og sørg for at pakkene er lufttette;
- ikke la ferske, ufrosne matvarer komme i kontakt med matvarer som allerede er frosne for å hindre at temperaturen øker i disse;
- magre matvarer har lenger holdbarhet enn fete; salt reduserer matvarenes oppbevaringstid;
- saftis som spises like etter at de er tatt ut av fryseseksjonen, kan forårsake frostskaader på huden;

- det er lurt å merke hver enkelt pakke med infrysingsdatoen, slik at du lettere kan følge med på oppbevaringstiden.

Tips til oppbevaring av frosne matvarer

For at produktet skal oppnå best mulig effekt, bør du:

- påse at frosne matvarer har vært oppbevart på riktig måte i butikken;

- påse at frosne matvarer fraktes fra butikken til fryseren din hjemme på kortest mulig tid;
- døren ikke åpnes for ofte, og at den ikke står åpen lenger enn nødvendig;
- når maten er tint bederves den raskt og kan ikke fryses inn igjen;
- ikke overskrid oppbevaringstidene som matvareprodusenten har merket emballasjen med.

Stell og rengjøring



ADVARSEL!

Se etter i Sikkerhetskapitlene.

Regelmessig rengjøring

Utstyret skal rengjøres regelmessig:

- rengjør innsiden og tilbehøret med lunkent vann tilsatt litt nøytral såpe.
- kontroller dørpakningene regelmessig og vask dem for å sikre at de er rene og fri for matrester.
- skyll og tørk grundig.



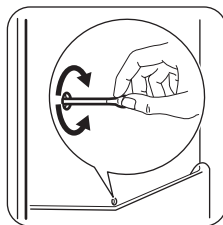
Ikke trekk i, flytt eller påfør skade på noen rør og/eller kabler inne i kabinettet.

Bruk aldri sterke vaskemidler, skurepulver, sterkt parfymerte rengjøringsprodukter eller vokspoleringsmidler for å rengjøre innvendig. Dette skader overflaten og etterlater sterk lukt.

Avriming av kjøleskapet

Under normal bruk blir rim automatisk fjernet fra kjøleseksjonens fordampner hver gang kompressoren stopper. Smeltevannet ledes ut gjennom et dreneringsrør og ned i en beholder på baksiden av produktet, over kompressoren, hvor det fordampner.

Det er viktig å rengjøre dreneringshullet for smeltevann med jevne mellomrom, for å hindre at vannet flommer over og drypper ned på maten inne i kjøleskapet.



Avriming av fryseren

Fryseseksjonen er frostfri. Det vil si at det ikke danner seg rim mens apparatet er i drift, verken på veggene eller på maten.

Grunnen til at det ikke danner seg rim, er at luften hele tiden sirkulerer inne i apparatet ved hjelp av en automatisk kontrollert vifte.

Perioder uten bruk

Hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid tas følgende forholdsregler:

1. Trekk støpselet til produktet ut av stikkkontakten.
2. Fjern alle matvarer.
3. Rengjør produktet og alt tilbehøret.
4. La døren/dørene stå på gløtt for å hindre at det dannes ubehagelig lukt.



ADVARSEL!

Dersom du lar produktet være i drift, bør du be noen om å kontrollere det fra tid til annen for å unngå at matvarene blir ødelagt ved et eventuelt strøbrudd.

Feilsøking



ADVARSEL!

Se etter i Sikkerhetskapitlene.

Hva må gjøres, hvis

Feil	Mulig løsning	Løsning
Produktet virker ikke.	Produktet er slått av.	Slå på produktet.
	Støpselet sitter ikke skikkelig i stikkontakten.	Sett støpselet skikkelig inn i stikkontakten.
	Det er ikke strøm i stikkontakten.	Kople et annet elektrisk produkt til stikkontakten. Kontakt en autorisert elektriker.
Produktet er støyintensivt.	Produktet står ikke stødig.	Kontroller at produktet står stabilt.
Lampen lyser ikke.	Lampen er i standby-modus.	Lukk døren og åpne den igjen.
Lampen lyser ikke.	Pæren er defekt.	Kontakt nærmeste autoriserte servicecenter.
Kompressoren arbeider uavbrutt.	Temperaturen er innstilt feil.	Se kapittelet "Drift".
	Mye mat ble lagt i fryseren på en gang.	Vent noen timer og kontroller temperaturen igjen.
	Romtemperaturen er for høy.	Se klimaklassediagrammet på merkeplaten.
	Matproduktene som ble lagt ned i fryseren var for varm.	La matprodukter avkjøle seg til romtemperatur før du legger den i fryseren.
	Døren er ikke skikkelig lukket.	Se etter i "Lukke døren".
	Funksjonen QuickFreeze er aktivert.	Se "QuickFreeze -funksjonen".
Det er for mye rim.	Døren er ikke riktig lukket eller pakningen er deformert/skitten.	Se etter i "Lukke døren".
Kompressoren starter ikke med en gang etter at du har trykket på QuickFreeze, eller etter at temperaturen er endret.	Dette er normalt, det er ikke oppstått noen feil.	Kompressoren starter etter en viss tid.
Det renner vann på bakveggen i kjøleskapet.	Under den automatiske avrimingsprosessen smelter rimet på bakveggen.	Dette er normalt.
Det renner vann inne i kjøleskapet.	Dreneringshullet er tilstoppet.	Rengjør dreneringshullet.
	Matprodukter forhindrer at vannet får samle seg i vannopsamlingsbeholderen.	Pass på at ingen matvarer berører bakveggen.

Feil	Mulig løsning	Løsning
Det renner vann på gulvet.	Smeltevannets utløp sikker ikke ordentlig i fører ikke ned i for-damperbrettet over kompres-soren.	Fest smeltevannsrøret til fordam-perpannen.
Det er ikke mulig å stille inn tem-peraturen.	Funksjonen QuickFreeze eller QuickChill er aktivert.	Slå av QuickFreeze eller QuickChill manuelt, eller vent til funksjonen til-bakestilles automatisk for å velge temperaturen. Se etter i funksjonen "QuickFreeze eller QuickChill".
Temperaturen i produktet er for høy/lav.	Temperaturen er ikke korrekt innstilt.	Still inn en lavere/høyere tempera-tur.
	Døren er ikke skikkelig lukket.	Se etter i "Lukke døren".
	Matvarene har for høy tempera-tur.	La matvarene avkjøle seg til rom-temperatur før du legger til oppbe-varing.
	Det er lagt mange matvarer inn i produktet samtidig.	Legg færre matvarer inn i produktet på samme tid.
	Døren har vært åpnet for ofte.	Åpne døren bare hvis det er nødvendig.
	Funksjonen QuickFreeze er ak-tivert.	Se "QuickFreeze -funksjonen".
	Det sirkulerer ikke kald luft i produktet.	Pass på at den kalde luften kan sir-kulere i produktet.



Dersom rådet ikke gir resultater, kontakt nærmeste autoriserte servicesenter.

Lukke døren

1. Rengjør dørpakningene.
2. Om nødvendig, juster døren. Se etter i "Montering".
3. Skift ut defekte pakninger ved behov. Ta kontakt med servicesenteret.

Montering



ADVARSEL!

Se etter i Sikkerhetskapitlene.

Plassering

Dette produktet kan plasseres i et tørt, godt ventilert rom innendørs der

Skifte lyspære

Produktet er utstyrt med et ekstra holdbart LED-taklys.

Lyset kan bare skiftes av en servicetekniker. Kontakt ditt nærmeste autoriserte servicesenter.

omgivelsestemperaturen samsvarer med den klimaklassen som er angitt på typeskiltet til produktet:

Klima-klasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10°C til + 32°C
N	+16°C til + 32°C
ST	+16°C til + 38°C
T	+16°C til + 43°C



Noen funksjonelle problemer kan oppstå for enkelte typer modeller når de opererer utenfor dette området. Korrekt bruk kan bare garanteres innenfor det angitte temperaturområdet. Hvis du er i tvil om hvor du skal montere produktet, må du kontakte leverandøren, kundeservicen vår eller nærmeste servicesenter

Elektrisk tilkopling

- Før du setter støpselet inn i stikkkontakten, forsikre deg om at spenningen og frekvensen som er oppført på typeskiltet samsvarer med strømmettet i hjemmet ditt.
- Produktet må være jordet. Støpselet på strømledningen er utstyrt med jordingskontakt. Dersom husets stikkontakt ikke er jordet, skal produktet koples til en separat jording i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Kontakt en faglært elektriker.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsreglene ikke blir fulgt.
- Dette produktet er i overensstemmelse med EØS-direktivene.

Tekniske data

Tekniske data

Justerbar	mm	1845
Bredde	mm	595
Dybde	mm	642
Stigetid	Timer	18
Elektrisk spenning	Volt	230 - 240
Frekvens	Hz	50

Tekniske data finner du på typeskiltet til høyre utvendig på produktet, på den utvendige eller

innvendige siden på produktet og på energietiketten.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket

med symbolet sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

Índice

Informações de segurança.....	25	Sugestões e dicas.....	31
Instruções de segurança.....	26	Manutenção e limpeza.....	32
Descrição do produto.....	28	Resolução de problemas.....	33
Funcionamento.....	29	Instalação.....	35
Utilização diária.....	29	Informação técnica.....	36

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.

- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

Instruções de segurança

Instalação



ADVERTÊNCIA!

A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque o aparelho é pesado. Use sempre luvas de protecção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- A parte posterior do aparelho deve ficar virada para uma parede.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios, como anexos exteriores, garagens ou caves.

- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

Ligação eléctrica



ADVERTÊNCIA!

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (ficha e cabo de alimentação eléctrica, compressor, etc.). Contacte a assistência técnica ou um electricista se for necessário substituir componentes eléctricos.
- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha.

- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

Utilização



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem autorizados pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objectos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estes estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.

- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

Manutenção e limpeza



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

Eliminação



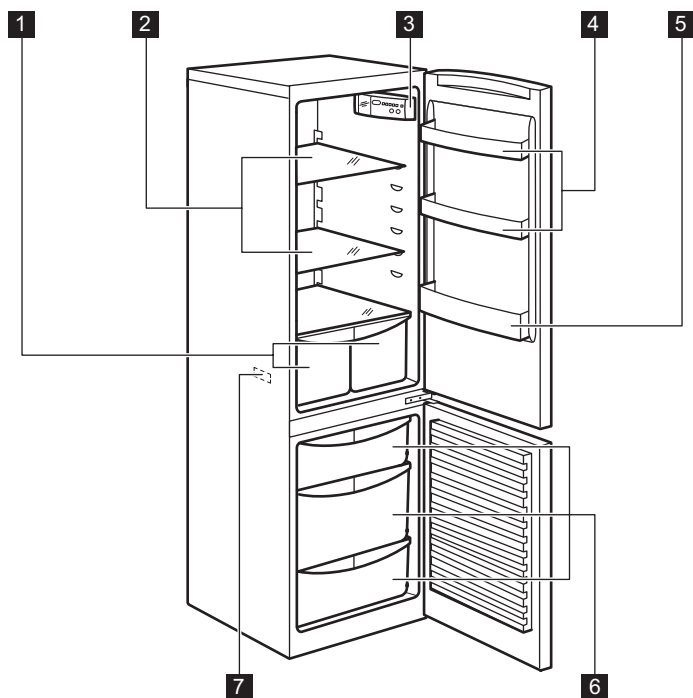
ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

Descrição do produto

Visão geral do produto

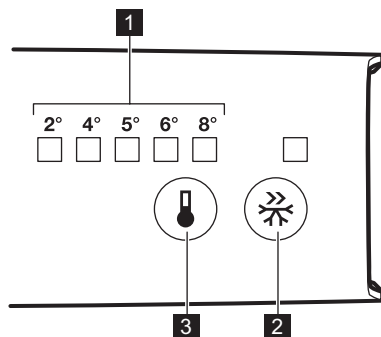


- 1** Gavetas para legumes
- 2** Prateleiras do compartimento
- 3** Painel de comandos
- 4** Prateleiras da porta

- 5** Prateleira para garrafas
- 6** Gavetas do congelador
- 7** Placa de características

Funcionamento

Painel de comandos



- 1 Indicadores de temperatura LED
- 2 Botão QuickFreeze
- 3 Regulador da temperatura

Ligar

Introduza a ficha na tomada eléctrica.

Função QuickFreeze

Pode activar a função QuickFreeze pressionando o botão QuickFreeze.

O LED correspondente ao símbolo QuickFreeze acende.

Pode desactivar a função QuickFreeze pressionando o botão QuickFreeze novamente.

O indicador QuickFreeze apaga-se.

i Esta função pára automaticamente após 52 horas.

Regulação da temperatura

Para utilizar o aparelho, toque no botão do regulador da temperatura até que o LED correspondente à temperatura desejada se acenda. A selecção é gradual, variando entre 2 e 8 °C.

Ao primeiro toque no botão, o LED da regulação actual fica intermitente. Com toques subsequentes no botão, a temperatura seleccionada move-se 1 posição. O LED correspondente fica intermitente por algum tempo. Toque no botão de regulação até seleccionar a temperatura que pretende. A regulação fica definida.

i Regulação mais fria: +2 °C.
Regulação menos fria: +8 °C.
Normalmente, uma definição média é a mais adequada.

No entanto, a regulação exacta deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente;
- frequência de abertura da porta;
- quantidade de alimentos armazenados;
- localização do aparelho.

Utilização diária



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

Primeira activação



CUIDADO!

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica e ligar o aparelho pela primeira vez, deixe-o repousar na vertical durante pelo menos 4 horas. Isto garante tempo suficiente para que o óleo volte ao compressor. Caso contrário, poderão ocorrer danos no compressor e nos componentes electrónicos.

Armazenamento de alimentos congelados

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho em funcionamento durante 2 horas ou mais com a função QuickFreeze activada antes de colocar os produtos no compartimento.

Se forem armazenadas grandes quantidades de alimentos, retire todas as gavetas do aparelho e coloque os alimentos na prateleira de vidro para obter o melhor desempenho.



Em caso de descongelação accidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a energia estiver desligada durante mais tempo do que o "Tempo de autonomia" indicado na tabela de dados técnicos, os alimentos descongelados terão de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (depois de arrefecerem).

Congelar alimentos frescos

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

Para congelar pequenas quantidades de alimentos frescos, não é necessário alterar a regulação actual.

Para congelar alimentos frescos, active a função QuickFreeze pelo menos 24 horas antes de colocar os alimentos a congelar no congelador.

Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento inferior.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na **placa de características**, situada no interior do aparelho.

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza mais alimentos para congelar durante este período.

Quando o processo de congelação terminar, regresse à temperatura desejada (consulte "Função QuickFreeze").



Neste estado, a temperatura do frigorífico pode descer abaixo dos 0 °C. Se isto ocorrer, regule a temperatura para um valor mais quente.

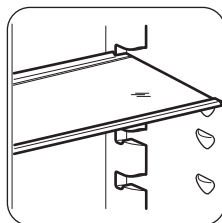
Descongelação

Antes de serem utilizados, os alimentos congelados e ultra-congelados podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.

Os artigos pequenos podem ser cozinhados ainda congelados, directamente do congelador: neste caso, a confecção demora mais tempo.

Prateleiras móveis

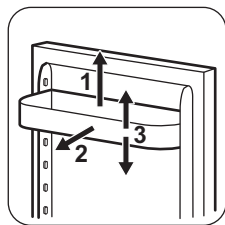
As paredes do frigorífico possuem várias calhas que permitem posicionar as prateleiras conforme desejado.



Posicionamento das prateleiras da porta

Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de várias dimensões, as prateleiras da porta podem ser colocadas a diferentes alturas.

Puxe gradualmente a prateleira na direcção das setas até ela se soltar e, em seguida, reposicione como pretender.

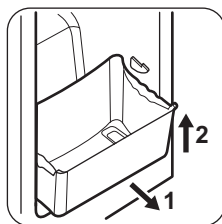


Remoção dos cestos do congelador

Os cestos de congelação têm um batente limitador para evitar a sua remoção acidental ou queda. Quando retirar um cesto do congelador, puxe-o na sua direcção e, ao atingir o batente,

retire o cesto inclinando a parte dianteira para cima.

Para voltar a colocá-lo, levante ligeiramente a parte da frente do cesto para o introduzir no congelador. Assim que passar pelos batentes, empurre o cesto para a devida posição.



Sugestões e dicas

Sons de funcionamento normais

Os seguintes sons são normais durante o funcionamento:

- Um som de gorgolejar ou borbulhar quando o refrigerante está a ser bombeado.
- Um som sibilante e ritmado proveniente do compressor quando o refrigerante está a ser bombeado.
- Um ruído repentino de estilhaçar no interior do aparelho, causado pela dilatação térmica (fenómeno físico natural e não perigoso).
- Um ruído de clique proveniente do regulador de temperatura quando o compressor é ligado e desligado.

Conselhos para poupar energia

- Não abra a porta muitas vezes, nem a deixe aberta mais tempo do que o absolutamente necessário.
- Se a temperatura ambiente for alta e o regulador de temperatura se encontrar na definição de baixa temperatura com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando gelo no evaporador. Se isto acontecer, coloque o regulador de temperatura em definições mais quentes, para permitir a descongelação automática e poupar no consumo de electricidade.

Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico;
- cubra ou embrulhe os alimentos, particularmente se tiverem um cheiro forte;
- posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor.

Conselhos para a refrigeração

Conselhos úteis:

- Carne (todos os tipos): introduza em sacos de polieteno e coloque na prateleira de vidro acima da gaveta de vegetais.
- Por motivos de segurança, guarde desta forma apenas por um dia ou dois.
- Alimentos cozinhados, pratos frios, etc.: devem estar cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.
- Fruta e legumes: devem ser bem lavados e colocados nas gavetas especiais fornecidas.
- Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes herméticos especiais ou embrulhados em folha de alumínio ou sacos de polieteno para excluir o máximo de ar possível.
- Garrafas: devem ter uma tampa e devem ser colocadas na prateleira de garrafas da porta ou na prateleira de garrafas (se existir).
- Produtos como bananas, batatas, cebolas e alho não devem ser guardados no frigorífico se não estiverem embalados.

Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, eis alguns conselhos importantes:

- a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características;
- o processo de congelação demora 24 horas; não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período;
- congele apenas alimentos de boa qualidade, frescos e bem limpos;
- prepare os alimentos em pequenas quantidades para permitir que sejam rápida e completamente congelados e para poder descongelar apenas a quantidade necessária;
- embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polieteno e certifique-se de que as embalagens são herméticas;
- não permita que os alimentos frescos e não congelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, para evitar o aumento da temperatura dos alimentos congelados;
- os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos gordos; o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos;
- os alimentos podem causar queimaduras na pele quando tocados imediatamente após a

- sua remoção do compartimento do congelador, devido à congelação da água;
- é aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem para poder controlar o tempo de armazenamento.

Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a porta muitas vezes, nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário;
- uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados;
- não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor dos alimentos.

Manutenção e limpeza



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

Limpeza periódica

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- Limpe o interior e os acessórios com água morna e um pouco de detergente neutro.
- Verifique regularmente os vedantes das portas e limpe-os para garantir que estão limpos e sem resíduos.
- Lave e seque minuciosamente.

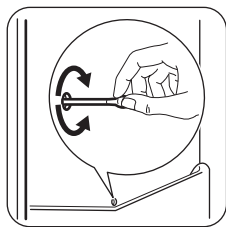


Não puxe, não desloque, nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos no interior do aparelho. Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, porque poderão danificar a superfície e deixar um odor forte.

Descongelar o frigorífico

O gelo é eliminado automaticamente do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o compressor motorizado pára, durante o funcionamento normal. A água resultante da descongelação é drenada por um canal para um recipiente especial colocado na parte traseira do aparelho, sobre o compressor motorizado, onde evapora.

É importante limpar periodicamente o orifício de descarga da água da descongelação, no centro do canal do compartimento do frigorífico, para evitar o transbordamento de água para os alimentos.



Descongelo do congelador

O compartimento do congelador é do tipo “frost free”. Isto significa que não há qualquer formação de gelo durante o seu funcionamento, quer nas paredes interiores, quer nos alimentos.

A ausência de gelo deve-se à circulação contínua de ar frio no interior do compartimento, accionado por um ventilador controlado automaticamente.

Períodos de inactividade

Quando não utilizar o aparelho durante longos períodos, adopte as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Limpe o aparelho e todos os acessórios.
4. Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.



ADVERTÊNCIA!

Se o aparelho permanecer ligado, peça a alguém para o verificar com alguma regularidade, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

Resolução de problemas



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está correctamente introduzida na tomada eléctrica.	Ligue a ficha correctamente na tomada eléctrica.
	Não existe voltagem na tomada eléctrica.	Ligue outro aparelho eléctrico na tomada eléctrica. Contacte um electricista qualificado.
O aparelho emite demasiado ruído.	O aparelho não está apoiado correctamente.	Verifique se o aparelho está estável.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está em espera.	Feche e abra a porta.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está avariada.	Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.
O compressor funciona continuamente.	A temperatura seleccionada não é adequada.	Consulte o capítulo “Funcionamento”.
	Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.

Problema	Causa possível	Solução
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Consulte a classe climática na placa de características.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	A porta não está bem fechada.	Consulte "Fechar a porta".
	A função QuickFreeze está activa.	Consulte "Função QuickFreeze".
Existe demasiado gelo acumulado.	A porta não está bem fechada ou a junta da porta está deformada/suja.	Consulte "Fechar a porta".
O compressor não arranca imediatamente após o botão QuickFreeze ser pressionado ou após uma alteração da regulação de temperatura.	Isto é normal e não significa qualquer problema.	O compressor arranca após um período de tempo.
Há água a escorrer na parede posterior do frigorífico.	Durante o processo de descongelação automática, o gelo descongela na parede posterior.	Isto é normal.
Há fluxo de água para o interior do frigorífico.	A saída da água está obstruída.	Limpe a saída da água.
	Existem alimentos a impedir que a água escorra para o colector da água.	Certifique-se de que os alimentos não tocam na parede traseira.
Existe água a escorrer para o chão.	A saída da água descongelada não está ligada ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor.	Encaixe o tubo de saída da água descongelada no tabuleiro de evaporação.
Não é possível definir a temperatura.	A função QuickFreeze ou QuickChill está activada.	Desactive manualmente a função QuickFreeze ou QuickChill ou aguarde que a função se desactive automaticamente antes de regular a temperatura. Consulte "Função QuickFreeze ou QuickChill".
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	O regulador de temperatura não está bem posicionado.	Selecione uma temperatura mais alta/baixa.
	A porta não está bem fechada.	Consulte "Fechar a porta".
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura dos alimentos diminua até à temperatura ambiente antes de os guardar.

Problema	Causa possível	Solução
	Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.	Guarde menos alimentos ao mesmo tempo.
	A porta foi aberta muitas vezes.	Abra a porta apenas quando for mesmo necessário.
	A função QuickFreeze está activa.	Consulte "Função QuickFreeze".
	Não há circulação de ar frio no interior do aparelho.	Certifique-se de que o ar frio pode circular no interior do aparelho.



Se estes conselhos não resultarem, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Fechar a porta

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".
3. Se as juntas da porta estiverem defeituosas, substitua-as. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Instalação



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

Posicionamento

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

Substituir a lâmpada

O aparelho está equipado com uma luz interior LED de longa duração.

Apenas a assistência técnica está autorizada a substituir o dispositivo de iluminação. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



Podem ocorrer alguns problemas de funcionamento em alguns tipos de modelos se estiverem a funcionar fora destas condições. O funcionamento correcto só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado. Se tiver dúvidas em relação ao local onde deve instalar o aparelho, contacte o vendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o serviço de assistência técnica mais próximo.

Ligação eléctrica

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação

- à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.

Informação técnica

Dados técnicos

Altura	mm	1845
Largura	mm	595
Profundidade	mm	642
Tempo de autonomia	Horas	18
Voltagem	Volts	230 - 240
Frequência	Hz	50

As informações técnicas encontram-se na placa de características, que está no exterior ou no

interior do aparelho, bem como na etiqueta de energia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que

tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Innehåll

Säkerhetsinformation.....	37	Råd och tips.....	43
Säkerhetsföreskrifter.....	38	Skötsel och rengöring.....	44
Produktbeskrivning.....	40	Felsökning.....	45
Användning.....	41	Installation.....	46
Daglig användning.....	41	Teknisk information.....	47

Med reservation för ändringar.

Säkerhetsinformation

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.

Allmän säkerhet

- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden som t.ex.:
 - Bondgårdar, personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
 - Av gäster på hotell, motell, bed and breakfast och andra typer av boendemiljöer
- Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras i produktens nisch eller i inbyggnadsutrymmet.

- Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Var noga med att inte skada kylkretsen.
- Använd inga elektriska apparater inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Spruta inte vatten eller ånga för att rengöra produkten.
- Rengör ugnen med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprejburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara

Säkerhetsföreskrifter

Installation



WARNING!

Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Produkten är tung, så var alltid försiktig när du flyttar den. Använd alltid skyddshandskar.
- Se till att luft kan cirkulera i produkten.
- Vänta minst 4 timmar innan du ansluter produkten till eluttaget. Detta för att oljan ska rinna tillbaka i kompressorn.
- Installera inte produkten nära element, spisar, ugnar eller hällar.
- Produktens bakre yta måste ställas mot väggen.
- Installera inte produkten där den står i direkt solljus.
- Montera inte den här produkten i områden som är för fuktiga eller för kalla, som t.ex. byggnadsförråd, garage eller vinkällare.
- När du flyttar produkten, lyft upp den i framkanten för att inte repa golvet.

Elektrisk anslutning



WARNING!

Risk för brand och elektriska stötar.

- Produkten måste jordas.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.
- Kontrollera så att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln, kompressorn). Kontakta service eller en elektriker för att ersätta skadade komponenter.
- Nätkabeln måste vara under stickkontaktens nivå.
- Anslut stickkontakten till eluttaget endast i slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.

Använd



VARNING!

Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.

- Ändra inte produktens specifikationer.
- Ställ inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten om inte tillverkaren uttryckligen säger att det är lämpligt.
- Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen. Den innehåller isobutan (R600a), en naturgas som är miljöanpassad i hög grad. Denna gas är lättantändlig.
- Om kylkretsen skadas får inga flammor eller antändningskällor finnas i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte varma föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Lägg inte in läskedrycker i frysen. Detta skapar tryck i dricksflaskan.
- Förvara inte brandfarliga gaser eller vätskor i produkten.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på produkten.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Ta inte bort och vidrör inte föremål från frysdelen om händerna är våta eller fuktiga.
- Frys inte mat igen som en gång tinats.
- Följ förvaringsanvisningarna på förpackningen till den frusna maten.

Skötsel och rengöring



VARNING!

Risk för personskador och skador på produkten föreligger.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget före underhåll.
- Kylenheten i denna product innehåller kolväten Endast en behörig person får utföra underhåll och fylla kylapparaten.
- Undersök regelbundet tömningskanalen i kylen och rengör den vid behov. Om tömningskanalen täpps igen kommer avfrostat vatten att samlas på produktens botten.

Avfallshantering



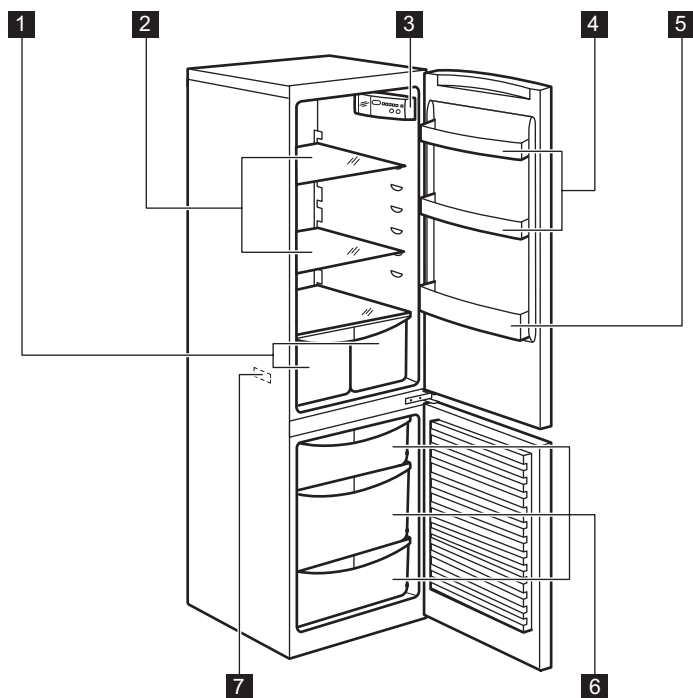
VARNING!

Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort locket för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är "ozonvänliga".
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.

Produktbeskrivning

Produktöversikt

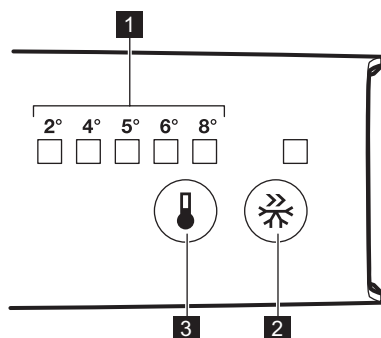


- 1** Grönsakslådor
- 2** Skåphyllor
- 3** Kontrollpanel
- 4** Dörrhyllor

- 5** Flaskhylla
- 6** Fryslådor
- 7** Typskylt

Användning

Kontrollpanel



- 1** Temperaturdisplayer LED
- 2** QuickFreeze-knapp
- 3** Temperaturreglage

Slå på

Sätt i stickkontakten i eluttaget.

QuickFreeze-funktion

Du kan aktivera funktionen QuickFreeze genom att trycka på QuickFreeze-knappen.

LED som motsvarar symbolen QuickFreeze tänds.

Du kan avaktivera funktionen QuickFreeze genom att trycka på QuickFreeze-knappen igen.

Kontrollampen QuickFreeze släcks.



Denna funktion stängs av automatiskt efter 52 timmar.

Temperaturreglering

Ställ in produkten genom att trycka på temperaturreglaget tills LED som motsvarar

önskad temperatur tänds. Valet sker i steg från +2 till +8 °C

Vid första knapptrycket fortsätter inställningen LED att blinka.

När knappen trycks in flyttas inställd temperatur ett läge. Motsvarande LED blinkar ett tag. Tryck på inställningsknappen tills önskad temperatur valts. Inställningen fixeras



Kallaste inställning: +2 °C.

Varmaste inställning: +8 °C.

En medelhög inställning är i regel bäst.

Den exakta inställningen bör dock väljas med hänsyn till att temperaturen inne i produkten beror på:

- rumstemperatur
- hur ofta dörren öppnas
- mängden livsmedel som förvaras
- produkten plats.

Daglig användning



WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

Initial ström på



FÖRSIKTIGHET!

Innan man sätter i stickkontakten i uttaget och sätter igång skåpet första gången ska man låta produkten stå upprätt i minst 4 timmar. Då kan man vara säker på att oljan runnit tillbaka till kompressorn. Annars kan kompressorn eller de elektroniska delarna skadas.

Förvaring av fryst mat

Vid första uppstart eller efter ett uppehåll i avstängt läge, låt produkten stå på i minst två timmar med QuickFreeze-funktionen på innan du lägger in några matvaror.

Om stora mängder mat skall förvaras, plocka ut alla lådor och lägg maten på glashyllan för att erhålla bästa resultat.



I händelse av en oavsiktlig avfrostning, t.ex. vid ett strömavbrott och avbrottet varar längre än den tid som anges i den tekniska informationen under "Säkerhet vid strömavbrott", måste den tinade maten konsumeras snabbt eller omedelbart tillagas och sedan frysas in på nytt (när maten har kallnat).

Infrysning av färska livsmedel

Produkten är lämplig för infrysning av färska livsmedel och långvarig förvaring av frysta och djupfrysta matvaror.

För att frysa in en liten mängd färska livsmedel behöver inte den aktuella inställningen ändras.

För infrysning av färska livsmedel, aktivera QuickFreeze-funktionen minst 24 timmar innan livsmedlet som skall frysas placeras i frysfacket.

Placera de färska matvarorna som ska frysas in i det nedersta facket.

Maximal mängd livsmedel som kan frysas inom 24 timmar anges på **typskylten** som sitter på produktens insida.

Infrysningen tar 24 timmar: lägg inte in andra livsmedel som ska frysas under denna period.

Återgå till önskad temperatur (se "QuickFreeze-funktionen") när infrysningen är klar.



I detta läge kan temperaturen i kylskåpsutrymmet sjunka under 0 °C. Ställ i så fall in temperaturreglaget på en varmare inställning.

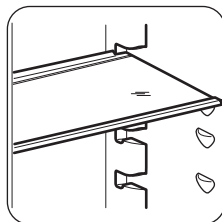
Upptining

Djupfryst och fryst mat kan, innan den används, tinas i kylen eller vid rumstemperatur beroende på den tid som står till förfogande för upptiningen.

Småbitar kan till och med tillagas direkt från frysen medan de fortfarande är frysta. Tillagningen tar i detta fall dock lite längre tid.

Flyttbara hyllor

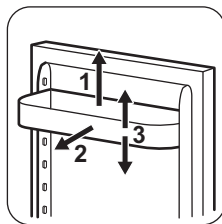
Väggarna i kylskåpet är försedda med ett antal skenor så att hyllorna kan placeras enligt önskemål.



Placering av dörphyllorna

För att kunna förvara matförpackningar av olika storlekar kan dörphyllorna placeras på olika nivåer.

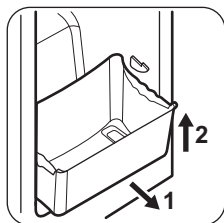
Dra hyllan stegvis i pilarnas riktning tills den lossnar, placera den sedan enligt önskemål.



Ta ut fryslådor

Fryslådorna har ett stopp som förhindrar att de oavsiktligt tas bort eller ramlar ut. För att ta ut en fryslåda ur frysen, drag lådan mot dig till stoppet och tag sedan bort den genom att vinkla den främre delen uppåt.

Sätt tillbaka lådan genom att lyfta upp lådans främre del något och sätta in den i frysen. När lådan har passerat stoppen, skjut in lådan på plats.



Råd och tips

Normala driftljud

Följande ljud är normala under drift:

- Ett gurglande och bubblande ljud hörs från slingorna när köldmedlet pumpas runt.
- Ett surrande eller pulserande ljud hörs från kompressorn när köldmedlet pumpas runt.
- Ett plötsligt knackande ljud från produktens insida som orsakas av termisk dilatation (ett naturligt och ofarligt fysiskt fenomen).
- Ett gurglande klickljud hörs från temperaturreglatorn när kompressorn slås på eller av.

Tips för energibesparing

- Öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.
- Om rumstemperaturen är hög, och temperaturreglaget är inställt på en låg temperatur och produkten är fulladdad, kan kompressorn arbeta kontinuerligt och medföra att frost eller is bildas på evaporatorn. Om detta inträffar, ställ in temperaturreglaget på ett varmare läge för att möjliggöra automatisk avfrostning och därigenom också sänka energiförbrukningen.

Tips för kylning av färska livsmedel

För att få bästa resultat:

- Förvara inte varm mat eller flyktiga vätskor i kylskåpet.
- Täck över eller förpacka maten, särskilt om den har en stark smak.
- placera mat så att luft kan cirkulera fritt omkring den

Tips för kylning

Praktiska råd:

- Kött (alla typer) : Lägg i plastpåsar och placera på glashyllan ovanför grönsakslådan.

- Av säkerhetsskäl bör kött förvaras på detta sätt i högst två dygn.
- Tillagad mat och kalla rätter: Dessa bör täckas över och kan placeras på valfri hylla.
- Fukt och grönsaker: Skölj av och rengör noga och lägg i den speciella grönsakslådan(-lådorna).
- Smör och ost: Dessa produkter bör läggas i särskilda, lufttäta behållare eller förpackas i aluminiumfolie eller plastpåsar för att få bort så mycket luft som möjligt.
- Flaskor: dessa bör ha kapsyl och förvaras lämpligen antingen i dörrens flaskhylla eller (extrautr.) i flaskstället.
- Bananer, potatis, lök och vitlök som inte är förpackade bör inte förvaras i kylskåpet.

Tips för infrysning

Här följer några värdefulla tips som hjälper dig att använda infrysningsfunktionen på bästa sätt:

- den största mängd mat som kan frysas inom 24 timmar anges på typskylten
- Infrysningsprocessen tar 24 timmar. Ytterligare livsmedel som skall frysas in bör inte läggas in under denna period.
- frys endast in färska och rena matvaror av hög kvalitet.
- dela upp maten i små portioner för en snabbare och fullständig infrysning. Sedan kan du dessutom plocka ut och tina endast den mängd du behöver.
- slå in maten i aluminiumfolie, eller lägg den i plastpåsar och se till att förpackningarna är lufttäta;
- låt inte färsk, ej infrysad mat komma i kontakt med redan infrysad mat för att temperaturen inte skall öka i den infrysade maten.
- magra matvaror håller sig bättre och längre än feta. Salt minskar livslängden på matvaror.
- isglass kan, om den konsumeras direkt från frysfacket, orsaka frysskador på huden;

- det är lämpligt att anteckna datumet för infrysning på varje separat förpackning så att du kan hålla reda på förvaringstiderna.

Tips för förvaring av fryst mat

Observera följande för att utnyttja produktens prestanda på bästa sätt:

- Kontrollera att kommersiellt infrysna matvaror har förvarats på rätt sätt av återförsäljaren.

- transportera frysta matvaror från affären till frysen så snabbt som möjligt;
- öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre tid än absolut nödvändigt.
- när fryst mat tinas upp försämrats den snabbt och får inte frysas in på nytt.
- överskrid inte den förvaringsperiod som anges av tillverkaren.

Skötsel och rengöring



VARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

Regelbunden rengöring

Utrustningen måste rengöras med jämna mellanrum:

- rengör produktens insida och alla tillbehör med ljummet vatten och en liten mängd neutral såpa.
- inspektera regelbundet dörrtätningarna och torka dem rena från eventuell smuts.
- skölj och torka noga.



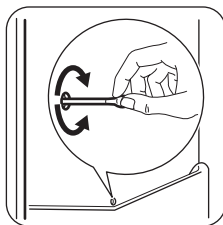
Dra inte i, flytta inte och undvik att skada rörledningarna och kablarna inne i produkten.

Använd aldrig starka rengöringsmedel, skurpulver, parfymerade rengöringsprodukter eller vaxpolermedel för att rengöra produkten invändigt eftersom sådana produkter skadar ytfinishen och efterlämnar en stark lukt.

Avfrostning av kylskåpet

Frost avlägsnas automatiskt i kylutrymmet varje gång kompressorn stannar under normal användning. Det avfrostade vattnet töms ut via en ränna i en särskild behållare som sitter ovanför kompressorn på produktens baksida, där vattnet avdunstar.

Det är viktigt att regelbundet rengöra smältvattnets tömningshål i mitten av kylskåpsutrymmet för att undvika att vattnet rinner över och droppar ned på matvarorna och vidare ut på golvet.



Avfrostning av frysen

Frysacket behöver inte avfrostas. Detta innebär att det inte bildas någon frost under drift, varken på innerväggarna eller matvarorna.

Att frost inte bildas beror på en kontinuerlig cirkulation av kallluft, som genereras av en automatiskt kontrollerad fläkt, inne i frysavdelningen.

Långa uppehåll

Följ nedanstående anvisningar om produkten inte skall användas på länge:

1. Koppla loss produkten från eluttaget.
2. Plocka ur alla matvaror.
3. Rengör produkten och alla tillbehör.
4. Låt dörren/dörrarna stå på glänt så att inte dålig lukt bildas.



VARNING!

Om produkten lämnas påslagen, be någon titta till den då och då så att inte varorna i den förstörs i händelse av strömbavbrott.

Felsökning



WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

Om produkten inte fungerar...

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten har stängts av.	Slå på produkten.
	Stickkontakten sitter inte ordentligt i eluttaget.	Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
	Eluttaget är strömlöst.	Anslut en annan elektrisk produkt till eluttaget. Kontakta en behörig elektriker.
Produkten bullrar.	Produkten står ostadigt.	Kontrollera om produkten står stabil.
Lampan fungerar inte.	Lampan är i standby-läge.	Stäng och öppna dörren.
Lampan fungerar inte.	Lampan är trasig.	Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad.
Kompressorn är kontinuerligt i drift.	Temperatur är felaktigt inställd.	Se avsnittet "Användning".
	Många matvaror inlagda samtidigt.	Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen.
	Rumstemperaturen är för hög.	Se klimatklass Tabellen på typskylten.
	Alltför varm mat har lagts in.	Låt mat svalna till rumstemperatur före infrysning.
	Locket är inte ordentligt stängt.	Se avsnittet "Stängning av dörren".
	Funktionen QuickFreeze är på.	Se "Funktionen QuickFreeze".
Det har bildats för mycket frost och is.	Dörren är inte korrekt stängd eller packningen är deformationssmutsig.	Se avsnittet "Stängning av dörren".
Kompressorn startar inte omedelbart när QuickFreeze-knappen trycks in eller när temperaturen ändras.	Detta är normalt och anger inte att något fel har uppstått.	Kompressorn startar efter en stund.
Vatten rinner på den bakre väggen i kylskåpet.	Under den automatiska avfrostningen tinar frost på bakväggen.	Detta är normalt.
Vatten rinner inne i kylskåpet.	Vattenutloppet är igentäppt.	Rengör vattenutloppet.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
	Matvaror hindrar vattnet från att rinna in i vattenuppsamlaren.	Kontrollera att inga matvaror har kontakt med den bakre väggen.
Vatten rinner ut på golvet.	Smältvattensutloppet är inte anslutet till avdunstningsbricken ovanför kompressorn.	Anslut smältvattensutloppet till avdunstningsbricken.
Temperaturen kan inte ställas in.	Funktionen QuickFreeze eller QuickChill är påslagen.	Stäng av QuickFreeze eller QuickChill manuellt eller vänta med att ställa in temperaturen tills funktionen har återställts automatiskt. Se "QuickFreeze- eller QuickChill-funktionen".
Temperaturen i produkten är för låg/hög.	Temperaturen är felaktigt inställd.	Ställ in en högre/lägre temperatur.
	Locket är inte ordentligt stängt.	Se avsnittet "Stängning av dörren".
	Matvarornas temperatur är för hög.	Låt matvarornas temperatur sjunka till rumstemperatur innan du lägger in dem.
	Många matvaror inlagda för förvaring samtidigt.	Lägg in färre matvaror för förvaring samtidigt.
	Dörren har öppnats för ofta.	Öppna dörren bara när det behövs.
	Funktionen QuickFreeze är på.	Se "Funktionen QuickFreeze".
	Kalluft cirkulerar inte i produkten.	Se till att kalluft kan cirkulera i produkten.



Kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad om dessa råd inte löser problemet.

Stängning av dörren

1. Rengör dörrtätningarna.
2. Justera dörren vid behov. Se avsnitt "Installation".
3. Byt vid behov ut defekta dörrtätningar. Kontakta den auktoriserade serviceverkstaden.

Installation



VARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

Byte av lampan

Produkten har en innerbelysning bestående av en LED-lampa med lång livslängd.

Endast servicepersonal får byta ut lampan. Kontakta din auktoriserade serviceverkstad.

Placering

Produkten kan installeras på en torr och välventilerad plats inomhus där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på typskylten:

Klimat-klass	Omgivningstemperatur
SN	+10 °C till + 32 °C
N	+16 °C till + 32 °C
ST	+16 °C till + 38 °C
T	+16 °C till + 43 °C



Vissa funktionsproblem kan uppstå för vissa modelltyper vid användning utanför det området. Korrekt funktion kan endast garanteras inom angivet temperaturområde. Om du är osäker på var du ska installera produkten kan du kontakta återförsäljaren, vår kundtjänst eller närmsta servicecenter

Elektrisk anslutning

- Kontrollera att nätspänningen och nätfrekvensen överensstämmer med produktens märkdata som anges på typskylten före anslutning till ett eluttag.
- Produkten måste jordas. Nätkabelns stickkontakt är försedd med en kontakt för detta ändamål. Om nätspänningsmatningen inte är jordad, kontakta en kvalificerad elektriker för att ansluta produkten till en separat jord enligt gällande bestämmelser.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av att ovanstående säkerhetsåtgärder inte har följts.
- Denna produkt uppfyller kraven enligt EU:s direktiv.

Teknisk information

Tekniska data

Höjd	mm	1845
Bredd	mm	595
Djup	mm	642
Temperaturökningstid	Timmar	18
Nätspänning	Volt	230 - 240
Frekvens	Hz	50

Teknisk information finns på typskylten som sitter på insidan eller utsidan av produkten och på energietiketten.

MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter

märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



www.zanussi.com/shop



280154131-A-322014